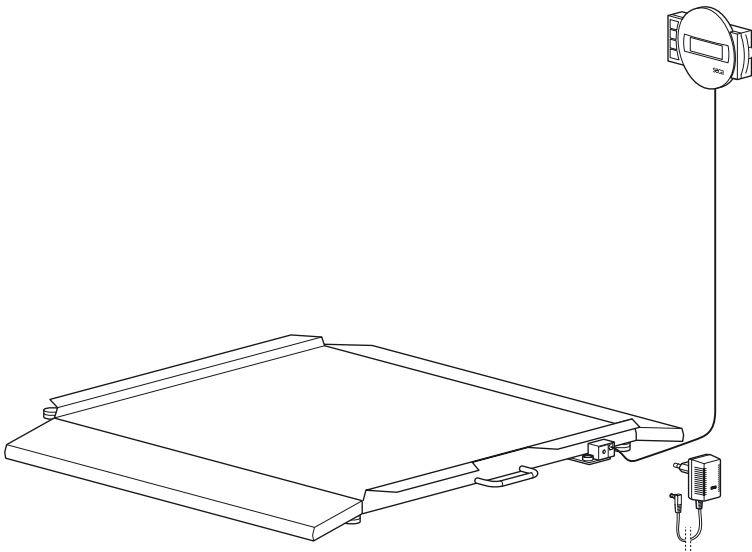


# seca 675



# Potwierdzona najwyższa jakość

Kupując produkty seca otrzymują Państwo nie tylko doskonałą od ponad stu lat technologię, ale również jakość potwierdzoną przez odpowiednie urzędy, regulacje ustawowe i instytuty. Produkty seca odpowiadają wymogom dyrektyw europejskich, norm i ustaw krajowych. Kupując seca wybierasz przyszłość.



M



Produkty zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są zgodne z wymogami ustawy o wyrobach medycznych, a tym samym z dyrektywą 93/42/EWG Rady Wspólnoty Europejskiej, której wymogi stanowią podstawę wszystkich europejskich ustaw narodowych.

Taki znak na wadze oznacza, że jest ona dopuszczona we Wspólnocie Europejskiej do stosowania w medycynie. Wagi seca posiadające ten znak spełniają wysokie wymagania jakościowo-techniczne dotyczące wag legalizowanych.

Wagi, na których widnieje taki znak, odpowiadają IIII klasie dokładności zgodnie z dyrektywą wspólnotową 2009/23/WE.

Produkty noszące ten znak spełniają wymagania następujących dyrektyw i norm

1. Dyrektywa 2009/23/WE o wagach nieautomatycznych
2. Dyrektywa 93/42/EWG o wyrobach medycznych
3. DIN EN 45501 (PN-EN 45501:1999) o zagadnieniach metrologicznych wag nieautomatycznych

Profesjonalizm firmy seca potwierdzono również oficjalnie. TÜV Product Service, czyli jednostka odpowiedzialna za ocenę wyrobów medycznych, potwierdziła wydaniem stosownego certyfikatu, że firma seca konsekwentnie wywiązuje się z wysokich wymagań stawianych producentom wyrobów medycznych. System zapewniania jakości firmy seca obejmuje prace badawczo-rozwojowe, produkcję, sprzedaż i serwis wag medycznych oraz systemów pomiarowych.

Firma seca dba o środowisko.

Oszczędne korzystanie z surowców naturalnych jest dla nas bardzo ważne. Dlatego staramy się oszczędnie obchodzić z materiałami opakowaniowymi wszędzie tam, gdzie jest to uzasadnione. Natomiast wszelkie pozostałości można łatwo zutylizować poprzez system recyklingu.

# 1. Gratulujemy!

---

Kupując elektroniczną wagę platformową, **seca 675** nabyli Państwo precyzyjne, a jednocześnie solidne urządzenie.

Od ponad 150 lat firma seca wykorzystuje swoje doświadczenie na rzecz ochrony zdrowia. Jako lider rynkowy w wielu krajach świata dysponuje licznymi innowacyjnymi rozwiązaniami w zakresie ważenia i mierzenia i nieustannie ustanawia nowe standardy jakościowe.

Elektroniczna waga platformowa **seca 675** jest wykorzystywana zgodnie z krajowymi przepisami przede wszystkim w szpitalach, gabinetach lekarskich i stacjonarnych ośrodkach opieki. Waga jest wyrobem medycznym I klasy, zalegalizowanym zgodnie z III klasą dokładności.

Waga **seca 675** posiada do wyboru dwa zakresy ważenia. W ramach zakresu 1 można przy

zmniejszonej wartości obciążenia maksymalnego korzystać z większej dokładności wyświetlacza, natomiast 2 zakres pozwala na pełne wykorzystanie maksymalnej wartości obciążenia wagi. Masa ciała zostaje określona w ciągu kilku sekund.

Za pomocą funkcji Pre-Tara można wprowadzić do pamięci masę wózka inwalidzkiego. Podczas ważenia wartość ta zostanie automatycznie odjęta.

Waga ma bardzo stabilną i trwałą konstrukcję, dzięki czemu będzie Państwu długo służyć. Jest łatwa w obsłudze, a duży wyświetlacz pozwala bez trudu odczytać wynik.

Waga **seca 675** posiada rolki umożliwiające jej przesuwanie.

## 2. Bezpieczeństwo

---

Przed użyciem nowej wagi prosimy poświęcić nieco czasu na lekturę poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.
- Zachować i starannie przechowywać instrukcję obsługi i zawartą w niej deklarację zgodności.
- Nie wolno zrzucać wagi ani narażać jej na gwałtowne uderzenia.
- Ostrożnie ustawić wagę w pozycji roboczej.
- Unikać gwałtownego ciągnięcia za kabel łączący z wyświetlaczem.
- Przechowując wagę w pionie należy ją zabezpieczyć przed przewróceniem się.
- Podczas przemieszczania wagi w pozycji pionowej należy uważać, żeby się nie przewróciła.
- Należy stosować wyłącznie dostarczany razem z wagą zasilacz seca. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu sprawdzić, czy wartość napięcia podana na zasilaczu jest zgodna z lokalnym napięciem w sieci.
- Podczas korzystania z wagi z zasilaczem należy pamiętać o takim ułożeniu przewodu instalacyjnego, żeby nie można się było o niego potknąć lub zahaczyć.
- Kable między platformą wagi a obudową muszą być tak ułożone, żeby nie można się było o nie potknąć.
- Regularnie zlecać konserwację i ponowną legalizację (patrz „Konserwacja / ponowna legalizacja” na stronie 207).
- Naprawę należy zlecać wyłącznie autoryzowanym serwisantom.

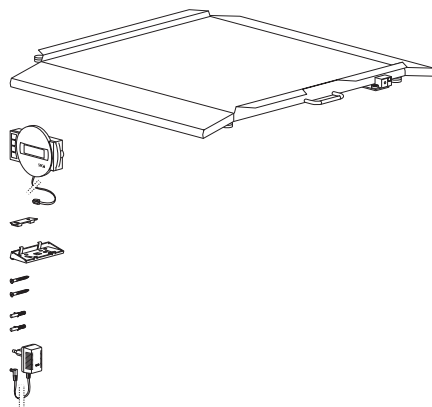
## 3. Przed rozpoczęciem...

### Rozpakowanie

Wyjąć wagę z opakowania i ustawić ją na mocnym, równym podłożu.

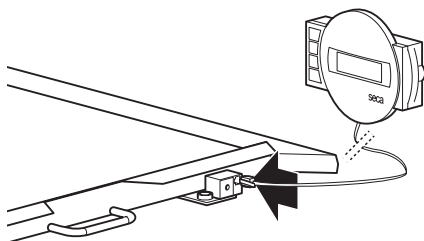
Zakres dostawy:

- platforma wagi
- głowica wyświetlacza z kablem instalacyjnym
- uchwyt ścienny
- 1 adapter kątowy
- 2 śruby
- 2 kołki rozporowe
- 1 zasilacz seca
- 1 Instrukcja obsługi z deklaracją zgodności



### Montaż wyświetlacza

- Wagę ostrożnie ustawić na podłodze.
- Kabel instalacyjny połączyć z modułem elektronicznym.

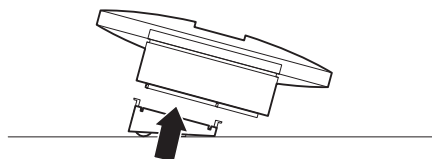


### Podstawa na biurko

- Podstawkę na biurko nałożyć od dołu na obudowę wyświetlacza.

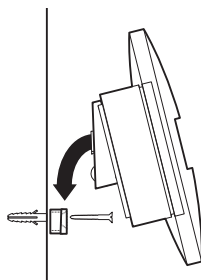
**Szeroki bok** musi znajdować się przy górnej krawędzi wyświetlacza. Podstawa na biurko wrębia się.

- Postawić obudowę wyświetlacza na biurku.



## Uchwyt ścienny

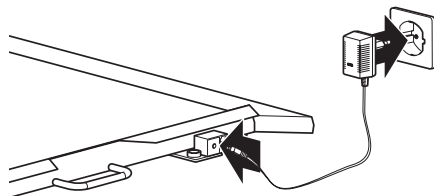
- Podstawkę na biurko nałożyć od dołu na obudowę wyświetlacza.  
**Wąski** bok musi znajdować się przy górnej krawędzi wyświetlacza. Podstawka na biurko wrębia się.
- Uchwyt zamontować na ścianie, na wybranej wysokości.
- Następnie nałożyć na uchwyt obudowę wyświetlacza.



## Zasilanie elektryczne

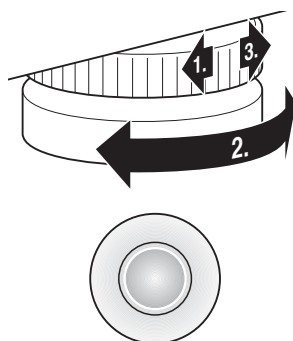
Waga jest zasilana przez zasilacz.

Należy stosować wyłącznie zasilacz dostarczony z urządzeniem albo zasilacze z oferty wyposażenia firmy seca. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu sprawdzić, czy wartość napięcia podana na zasilaczu jest zgodna z lokalnym napięciem w sieci.



## 4. Ustawianie i regulacja wagi

- Wagę ustawić na stabilnym podłożu.
- Odkręcić nakrętki zabezpieczające nad czterema nóżkami nastawczymi (1).
- Wyregulować pozycję wagi, okręcając nóżki nastawcze. Pęcherzyk powietrza w poziomnicy musi znajdować się dokładnie na środku kółka (2).
- Następnie ponownie dokręcić nakrętki zabezpieczające (3).
- Waga powinna stykać się z podłożem wyłącznie poprzez nóżki. Waga nie może w żadnym punkcie leżeć na podłożu.



Poziomnica

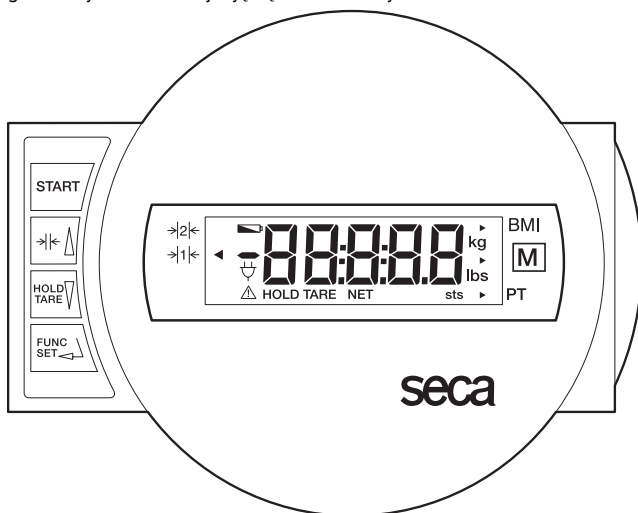
### Ważne!

Po każdej zmianie miejsca ustawienia należy sprawdzić i ewentualnie wyregulować położenie wagi.

# 5. Obsługa

## Elementy obsługowe i wskazania

Elementy obsługowe i wyświetlacz znajdują się w module wyświetlacza.



włączanie i wyłączanie wagi



krótkie naciśnięcie przycisku → przełączenie między zakresami ważenia 1 i 2  
w menu funkcji → zwiększenie wartości, przeglądanie wartości



krótkie naciśnięcie przycisku → włączanie/wyłączanie funkcji Hold  
długie naciśnięcie przycisku → zerowanie wyświetlacza, włączanie/wyłączanie funkcji Tara  
w menu funkcji → zmniejszenie wartości, przeglądanie wartości



wybór menu, zatwierdzenie, ustawienie parametrów

## Kontrola prawidłowej wartości licznika legalizacji

Waga seca jest zalegalizowana. Legalizację może wykonywać tylko placówka posiadająca autoryzację. Dla zapewnienia powyższego, wagę wyposażono w licznik legalizacji, który zapisuje wszelkie zmiany danych techniczno-legalizacyjnych. Aby sprawdzić, czy waga jest prawidłowo zalegalizowana, należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć wagę, jeżeli jest włączona.
- Naciśnąć dowolny przycisk i przytrzymując go uruchomić wagę.

Na wyświetlaczu przez kilka sekund miga aktualna wartość licznika legalizacji.

- Wyświetloną wartość licznika legalizacji należy porównać z liczbą podaną na oznaczeniu licznika legalizacji.

Legalizacja jest ważna, jeżeli obie liczby się pokrywają. Jeżeli oznaczenie i stan licznika legalizacji nie są zgodne, należy ponownie zalegalizować wagę. Należy zwrócić się do odpowiedniego serwisu lub do działu obsługi klienta firmy seca.

W przypadku konieczności wykonania ponownej legalizacji, zamiast przedstawionego wyżej znaku na liczniku legalizacji seca stosuje się pokazane obok oznaczenie ponownej legalizacji, określające stan licznika legalizacji. Oznaczenie zabezpiecza się dodatkową plombą, którą umieszcza personel posiadający autoryzację do wykonania ponownej legalizacji. Oznaczenie ponownej legalizacji można uzyskać w firmie seca w dziale obsługi klienta, nr art. 14-05-01-886.



Obydwie liczby muszą się zgadzać.



## Prawidłowy sposób ważenia

- Naciśnąć przycisk Start przed obciążeniem wagi.

Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno wskazania **SECA**, **888888** i **0.0**. Następnie waga ustawia się automatycznie na zero i jest gotowa do pracy.

- W razie potrzeby należy przełączyć zakres ważenia o (patrz stronie 201).
- Wejść na wagę i stać spokojnie.

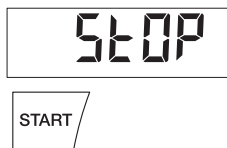
### Wskazówka:

Obciążenie na każdy pojedynczy narożnik platformy wynosi maksymalnie 200 kg.

- Na wyświetlaczu cyfrowym odczytać wynik ważenia.



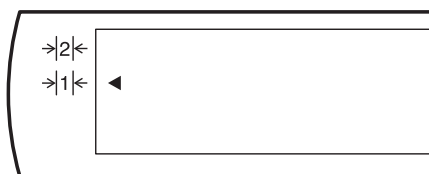
- W przypadku obciążenia wagi powyżej 200 kg lub 300 kg na wyświetlaczu pojawia się komunikat **STOP**.
- Aby wyłączyć wagę, należy ponownie nacisnąć przycisk Start.



## Przełączanie zakresu ważenia

Waga **seca 675** posiada do wyboru dwa zakresy ważenia. W ramach zakresu 1 można przy zmniejszonej wartości maksymalnego obciążenia korzystać z większej dokładności wyświetlacza, natomiast 2 zakres pozwala na pełne wykorzystanie maksymalnej wartości obciążenia wagi. Zależnie od potrzeb użytkownik decyduje o tym, czy chce korzystać z wysokiej dokładności wyświetlacza, czy z możliwości ważenia dużych obciążeń.

- Włączyć wagę za pomocą zielonego przycisku Start. Waga pracuje początkowo w ostatnio wybranym zakresie ważenia.
- Aby zmienić zakres ważenia, należy nacisnąć przycisk  $\rightarrow| \leftarrow \Delta$ .
- Trójkąt pojawiający się na wyświetlaczu pokazuje aktualnie aktywny zakres ważenia. Pozostaje on aktywny także po wyłączeniu urządzenia.



### Wskazówka:

Przełączenie z zakresu 1 z precyzyjniejszą działką na zakres 2 o zgrubnej działce jest możliwe także wtedy, gdy waga jest obciążona, chyba że waga jest włączona na funkcję specjalną (np. Pre-Tara). Przełączenie z zakresu 2 ze zgrubną działką na zakres 1 z precyzyjniejszą działką jest ze względów technicznych możliwe tylko wtedy, gdy waga nie jest obciążona. Również w tym przypadku nie może być włączona żadna funkcja specjalna.

## Wyłączanie wagi

- Aby wyłączyć wagę, należy ponownie nacisnąć przycisk **START**.



## Tarowanie wskazania wagi (TARA)

Funkcja Tara jest bardzo przydatna, jeżeli chcemy, aby podczas ważenia nie uwzględniać dodatkowego obciążenia, np. wózka inwalidzkiego.

### Sposób postępowania:

- Nacisnąć przycisk **Start** przed obciążeniem wagi.





- Dodatkowe obciążenie (np. wózek inwalidzki) ustawić na wadze, a następnie nacisnąć i przez chwilę przytrzymać przycisk **HOLD/TARE**, w celu uruchomienia funkcji tarowania.



Wyświetlacz zostaje ponownie wyzerowany. Na wyświetlaczu pojawia się wartość **0.0**. Pojawia się komunikat „NET”.



- Wcześniej zważonym wózkiem, na którym siedzi pacjent, wjechać na wagę.

Waga określa wartość obciążenia dodatkowego. Ważenie można teraz przeprowadzać dowolną ilość razy.

Powtórne długie naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie funkcji Tara; waga działa teraz ponownie w normalnym trybie ważenia, wartość tary jest skasowana.



- Wyłączenie wagi również powoduje skasowanie wartości tary.

## Zatrzymywanie wyniku ważenia (HOLD)

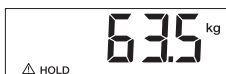
Raz określony wynik ważenia może być nadal pokazywany na wyświetlaczu nawet po odciążeniu wagi.

Dzięki tej funkcji można najpierw zająć się pacjentem, a dopiero później zanotować wynik ważenia:

- Krótco nacisnąć przycisk **HOLD/TARE**, przy obciążonej wadze.



Na wyświetlaczu cyfrowym pojawia się komunikat „HOLD”. Wartość pozostaje na wyświetlaczu do momentu automatycznego wyłączenia funkcji Hold.



Trójkąt z wykrzyknikiem informuje o tym, że w przypadku zamrażania wartości pomiaru mamy do czynienia z funkcją niepodlegającą kalibracji.

- Funkcję Hold można wyłączyć przez ponowne naciśnięcie przycisku **HOLD/TARE**.



Na wyświetlaczu pojawia się wartość **0.0**, jeżeli waga jest nieobciążona, lub aktualny wynik ważenia. Komunikat „HOLD” znika.

### Wskazówka:

**Z funkcji Hold można korzystać także w przypadku, jeżeli poprzednio wykonywana była funkcja Tara.**

## Wskaźnik masy ciała (BMI)

Wskaźnik BMI obrazuje powiązanie między masą ciała a wzrostem i dostarcza dokładniejszych informacji niż np. wskaźnik idealnej wagi obliczany na podstawie wzoru Broca. W tym przypadku uzyskujemy przedział tolerancji, który jest optymalny dla zdrowia.

- Nacisnąć przycisk Start przed obciążeniem wagi.



Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno wskazania **SECR**, **88888** i **00**. Następnie waga ustawia się automatycznie na zero i jest gotowa do pracy.

- Nacisnąć przycisk **FUNC**.

Na wyświetlaczu pojawia się ostatnio używana funkcja.



- Za pomocą przycisków ze strzałkami wybrać funkcję wskaźnika BMI **FU 1**. Uruchomić funkcję poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **FUNC**.



- Na wyświetlaczu widać przywołaną z pamięci informację na temat wzrostu.



- Za pomocą przycisków ze strzałkami można zmienić tę wartość krokowo zgodnie z podziałką wyświetlacza.



- Po ustawieniu prawidłowej wartości należy ponownie nacisnąć przycisk **FUNC**. Funkcja wskaźnika BMI jest teraz aktywna.



- Pacjent powinien teraz wejść na wagę i stać spokojnie.

- Można odczytać wartość wskaźnika BMI na wyświetlaczu cyfrowym i porównać z kategoriami na stronie 204.

- Aby powrócić do normalnego trybu ważenia, nacisnąć przycisk **FUNC**.



- Aby wyłączyć wagę, należy ponownie nacisnąć przycisk Start.



## Interpretacja wskaźnika BMI dla dorosłych:

Uzyskaną wartość należy porównać z podanymi niżej kategoriami, odpowiadającymi kategoriom stosowanym przez WHO 2000.

### • BMI poniżej 18,5:

Uwaga, pacjent waży za mało. Może występować skłonność do anoreksji. Zaleca się przybranie na wadze, aby poprawić samopoczucie i sprawność organizmu. W razie wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem specjalistą.

### • BMI między 18,5 a 24,9:

Waga pacjenta jest prawidłowa. Może pozostać taka, jaka jest.

### • BMI między 25 a 30 (nadwaga):

Pacjent ma nadwagę lekką do średniej. Powinien zredukować swoją wagę, jeżeli cierpi na jakąś chorobę (np. cukrzycę, nadciśnienie, podagrę, zaburzenia gospodarki tłuszczowej).

### • BMI powyżej 30:

Bezwzględnie konieczne jest zredukowanie masy ciała. Przemiana materii, układ krążenia oraz układ kostny są obciążone. Zaleca się konsekwentną dietę, dużo ruchu oraz ćwiczenie dobrych nawyków. W razie wątpliwości należy się skonsultować z lekarzem specjalistą.

## Ważenie z funkcją Pre-Tara

Jeżeli funkcja Pre-Tara jest aktywna, zapamiętana wartość zostanie odjęta od aktualnie zmierzonego wyniku ważenia. Funkcja ta przydaje się, jeżeli na przykład nie chcemy, aby wyświetlana wartość zawierała masę wózka inwalidzkiego.

- Nacisnąć przycisk Start przed obciążeniem wagi.

Na wyświetlaczu pojawiają się kolejno wskazania **SECA**, **88888** i **00**. Następnie waga ustawia się automatycznie na zero i jest gotowa do pracy.



- Nacisnąć przycisk **FUNC.**

Na wyświetlaczu pojawia się ostatnio używana funkcja.



- Za pomocą przycisków ze strzałkami wybrać funkcję Pre-Tara **FU 3**. Uruchomić funkcję poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **FUNC.**



Na wyświetlaczu widać wartość tary przywołaną z pamięci.



- Za pomocą przycisków ze strzałkami można zmienić tę wartość krokowo zgodnie z działką wyświetlacza.



- Po ustawieniu prawidłowej wartości należy ponownie nacisnąć przycisk **FUNC.** Funkcja Pre-Tara jest teraz aktywna.



- Wjechać na wagę wózkiem, którego masa jest wprowadzona do pamięci. Na wyświetlaczu cyfrowym odczytać wynik ważenia.

- Aby powrócić do normalnego trybu ważenia, nacisnąć przycisk **FUNC**.
- Aby wyłączyć wagę, należy ponownie nacisnąć przycisk Start.



### Rada:

Na wózkach inwalidzkich należy zapisać ich masę.

## Ustawienie amortyzacji

Amortyzacja jest przydatna do zmniejszania zakłóceń podczas ważenia (np. spowodowanych przez to, że pacjent się porusza). Im silniejsza jest amortyzacja, tym mniej czule reaguje wyświetlacz wagi. Amortyzację można wyregulować stosownie do potrzeb.

- Nacisnąć przycisk **FUNC** i przytrzymać przez 2 sekundy.



Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **FIL** i aktualne ustawienie:

- 0 = niewielka amortyzacja
  - szybkie określanie wagi
- 1 = średnia amortyzacja
  - normalne określanie wagi
- 2 = silna amortyzacja
  - powolne określanie wagi



- Chcąc zmienić ustawioną wartość, należy nacisnąć przycisk ze strzałką.



- W celu zapamiętania wyświetlanej wartości należy jeszcze raz nacisnąć przycisk **FUNC**. Waga powraca do normalnego trybu ważenia.



**Ustawienia zostają zachowane także po wyłączeniu wagi.**

## 6. Przechowywanie wagi

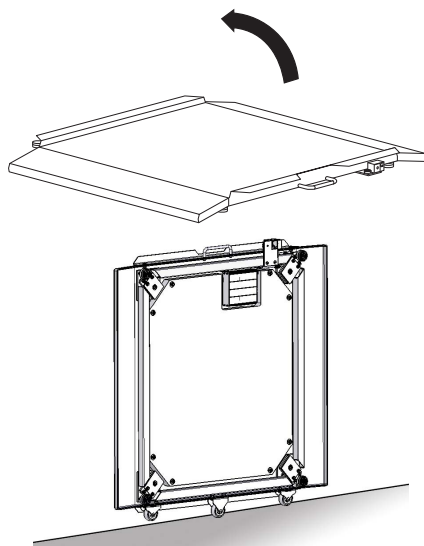
---

Wagę można przechowywać w pozycji pionowej, dzięki czemu zabiera mało miejsca. Przechowując wagę w pionie należy ją zabezpieczyć przed przewróceniem się.

- Wtyczkę zasilacza wyjąć z gniazdka.
- Wtyczkę zasilacza wyjąć z gniazda przyłączeniowego wagi.
- Nacisnąć blokadę wtyczki RJ i wyciągnąć ją z gniazda modułu elektronicznego.

- Ostrożnie przechylić wagę za pomocą uchwytu i przesunąć ją na rolkach znajdujących się po przeciwnej stronie. Przez cały czas przytrzymywać wagę obiema rękami.

Środkowa rolka pozwala łatwo kierować wagą.



## 7. Czyszczenie

---

W razie potrzeby okładzinę i obudowę można czyścić płynami używanymi w gospodarstwie domowym albo jednym z typowych środków dezynfekcyjnych. Należy przestrzegać wskazówek producenta.

Do czyszczenia nie wolno używać środków powodujących zadrapania lub ostrych środków czyszczących, spirytusu, benzyny, itp. Tego rodzaju środki czyszczące mogłyby uszkodzić powierzchnie urządzenia.

## 8. Co robić, jeżeli...

---

### ... nie wyświetla się wynik ważenia?

- Czy waga jest włączona?
- Czy złącze zasilacza i wagi jest prawidłowo podłączone?
- Czy złącze wyświetlacza i wagi jest prawidłowo podłączone?

### ... przed rozpoczęciem ważenia nie pojawia się $\bar{0}$ ?

- Ponownie naciśnięć przycisk Start - waga nie może być obciążona i tylko nóżki wagi mogą mieć kontakt z podłożem.

### ... jakiś segment ciągle się świeci lub nie świeci się w ogóle?

- W danym miejscu występuje usterka. Zwrócić się do serwisu.

### ... pojawia się komunikat $SEOP$ ?

- Przekroczono maksymalne obciążenie.

### ... wyświetlacz miga?

- Jeżeli właśnie uruchomiona została funkcja Hold lub Tara, należy odczekać, aż waga rozpozna, że obciążenie nie zmienia się. Wówczas wyświetlacz przestanie migać.
- Jeżeli wcześniej nie została uruchomiona żadna funkcja, należy odciążyć wagę i odczekać, aż pojawi się wskazanie  $\bar{0}$  i ponownie przeprowadzić ważenie.

### ... pojawia się komunikat $TEMP$ ?

- Temperatura otoczenia, w którym pracuje waga, jest za wysoka lub za niska. Ustawić wagę w otoczeniu o temperaturze od +10 °C do +40 °C. Odczekać ok. 15 minut do momentu zrównania się temperatury wagi z temperaturą otoczenia i powtórzyć ważenie.

### ... pojawia się $E$ i liczba?

- Za pomocą przycisku Start wyłączyć wagę, a następnie ponownie ją uruchomić. Waga działa teraz normalnie.

W przeciwnym razie należy przerwać dopływ prądu, odłączając na chwilę zasilacz. Jeżeli także ta czynność okaże się bezskuteczna, należy zgłosić się do serwisu.

### ... nie można przełączyć zakresu ważenia?

- Odciążyć wagę, jeżeli jest obciążona.
- Zwrócić uwagę, żeby żadna funkcja specjalna nie była włączona.

## 9. Konserwacja / ponowna legalizacja

---

Ponowną legalizację wagi należy zlecić autoryzowanej jednostce, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Rok pierwszej legalizacji znajduje się za znakiem CE na tabliczce znamionowej nad numerem wymienionej jednostki 0109 (Heska Dyrekcja do spraw Legalizacji - Hessische Eichdirektion). Ponowna legalizacja jest zawsze konieczna w przypadku uszkodzenia jednej lub kilku plomb zabezpieczających, a także wtedy, gdy wartość licznika legalizacji nie zgadza się z liczbą podaną na aktualnym znaku na liczniku legalizacji (por. stronie 200).

Zalecamy, aby przed ponowną legalizacją oddać urządzenie do przeglądu w najbliższym serwisie. Dział obsługi klienta firmy seca chętnie udzieli Państwu wszelkiej pomocy.

# 10. Dane techniczne

---

## Wymiary wagi

Szerokość:	890 mm / 35 ins
Wysokość:	65 <sup>+10</sup> mm / 2.6 <sup>+0,4</sup> ins
Głębokość:	965 mm / 38 ins

## Wymiary platformy wagi

Szerokość:	800 mm / 31,5 ins
Wysokość:	46 <sup>+10</sup> mm / 1.8 <sup>+0,4</sup> ins
Głębokość:	965 mm / 38 ins

## Masa własna

ok. 26 kg

## Zakres temperatur

+10 °C do +40 °C

## Legalizacja zgodnie z dyrektywą

### 2009/23/WE

do celów medycznych, klasa III

## Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą

### 93/42/EWG

klasa I

## Kolor

srebrno-szary/czarny

## Maksymalne obciążenie

Zakres ważenia 1	200 kg
Zakres ważenia 2	300 kg

## Minimalne obciążenie

Zakres ważenia 1	2 kg
Zakres ważenia 2	4 kg

## Działka elementarna

Zakres ważenia 1	100 g
Zakres ważenia 2	200 g

## Dokładność podczas pierwszej legalizacji

Zakres ważenia 1:	
do 50 kg:	± 50 g
50 kg do 200 kg:	± 100 g
Zakres ważenia 2:	
do 100 kg:	± 100 g
100 kg do 300 kg:	± 200 g

## Zasilanie elektryczne

zasilacz

# 11. Części zamienne i akcesoria

---

**Rampa najazdowa**

nr art. 470 00 00 009

**Zasilacz, w zależności od modelu**

Zasilacz z wtyczką: 230 V~/50 Hz/12 V=/150 mA

nr art. 68-32-10-252

Zasilacz z przełącznikiem: 100-240V~/ 50-60Hz / 12V= / 0,5A

nr art. 68-32-10-265

**Oznaczenie ponownej legalizacji**

nr art. 14-05-01-886

## 12. Utylizacja

---

### Utylizacja urządzenia



Nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi. Urządzenie należy prawidłowo utylizować jako złom elektroniczny. Należy przestrzegać lokalnych regulacji obowiązujących w danym kraju. Wszelkich dalszych informacji udzieli Państwu nasz serwis dostępny pod adresem:

**[service@seca.com](mailto:service@seca.com)**

### Baterie lub akumulatory

Jeżeli do korzystania z wagi potrzebne są baterie lub akumulatory, nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Baterie i akumulatory należy oddawać w odpowiednich pobliskich punktach zbiórki. Kupując nowe baterie, należy wybierać baterie o zredukowanej ilości substancji niebezpiecznych, niezawierające rtęci (Hg), kadmu (Cd) i ołowiu (Pb).

## 13. Gwarancja

---

Na braki spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udzielamy dwuletniej gwarancji (licząc od dnia dostawy). Gwarancja nie obejmuje części ruchomych, takich jak baterie, kable, zasilacze, akumulatory itp. Usterki podlegające gwarancji są usuwane bezpłatnie za okazaniem dowodu zakupu. Nie uwzględnia się innych roszczeń. Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu innym niż siedziba klienta, koszty transportu do naprawy i z naprawy ponosi klient. W przypadku uszkodzeń transportowych roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać tylko pod warunkiem, że do transportu użyto

kompletnego, oryginalnego opakowania, a produkt zabezpieczono i zamocowano w opakowaniu zgodnie ze stanem oryginalnym. Dlatego należy przechowywać wszystkie elementy opakowania.

Jeżeli urządzenie zostałoby otwarte przez osobę, która nie posiada wyraźnej autoryzacji producenta, wszelkie prawa z tytułu gwarancji wygasają.

Klientów zagranicznych prosimy, aby w przypadku usterek objętych gwarancją zwracali się bezpośrednio do sprzedawcy w danym kraju.







Konformitätserklärung  
declaration of conformity  
Certificat de conformité  
Dichiarazione di conformità  
Declaración de conformidad  
Overensstemmelsesattest  
Försäkran om överensstämmelse  
Konformitetserklæring  
vaatimuksenmukaisuusvakuutus  
Verklaring van overeenkomst  
Declaração de conformidade  
Δήλωση Συμβατότητας  
Prohlášení o shodě  
Vastavusdeklaratsioon  
Megfelelőségi nyilatkozat  
Atitikties patvirtinimas  
Atbilstības apliecinājums  
Deklaracja zgodności  
Izjava o skladnosti  
Vyhlásenie o zhode  
Onay belgesi

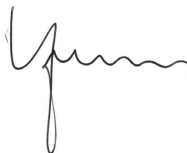
Die nichtselbsttätige Personenwaage  
The non-automatic personal scales  
Le pèse-personnes non automatique  
La bilancia pesapersona non automatica  
La báscula no automática pesapersona  
Den ikke-automatiske personvægt  
Den icke automatisk personvåg  
Den ikke-automatiske personvekten  
Ei-automaattinen henkilövaaka  
De niet-automatische personenweegschaal  
A balança não automática para pessoas  
Η μη αυτόματη ζυγαριά ατόμων  
Osobní váhy s neautomatickou činností  
Tervishoiuteenuse osutamisel kasutatavad mitteautomaatkaalud  
A nem automatikus működésű személyi mérleg  
Neautomatinės buitinės svarstyklės  
Manuālie (neautomātiskie) personālsvari  
Nieautomatyczna waga osobowa  
Neavtomatska osebna tehtnica  
Nesamostatná osobná váha  
Otomatik olmayan yetişkin tartisi

**seca 675**


EG-Bauartzulassung D00-09-010  
EC type approval D00-09-010  
Homologation CE D00-09-010  
Omologazione del tipo costruttivo CEE D00-09-010  
Homologación CE D00-09-010  
EF-typegodkendelse D00-09-010  
EG-kontroll D00-09-010  
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D00-09-010  
EY-tyyppihväksyntä D00-09-010  
EG-modelkeuring D00-09-010  
Homologação CE de tipo de construção D00-09-010  
Αδεία κατασκευαστικού τρόπου Ε.Κ. D00-09-010  
ES schválení typu D00-09-010  
EÜ-tüübikinnitus D00-09-010  
A D00-09-010 EU-típusengedély  
ES kvalifikācijas patvirtinimas Nr. D00-09-010  
Izgatavošanas veida atļauja D00-09-010  
Dopuszczenie na rynek UE nr D00-09-010  
Odobritev vzorca EU D00-09-010  
Schválenie konštrukcie EÚ D00-09-010  
EG üretim türü izni D00-09-010

- D** ... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt im Wesentlichen die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.
- GB** ...corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scale largely fulfils the valid requirements from the following guidelines: 2009/23/EC on non-automatic scales 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501
- F** ...conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance répond pour l'essentiel aux exigences des directives suivantes : directive 2009/23/CE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux; norme européenne DIN EN 45501
- I** ...è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia è sostanzialmente conforme alle prescrizioni in vigore delle seguenti direttive: 2009/23/CE sulle bilanci non automatiche, 93/42/CEE sui prodotti medicali e la norma europea DIN EN 45501
- E** ...corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple en esencia los requisitos aplicables de las siguientes Directivas: 2009/23/CE sobre básculas no automáticas 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501
- DK** ... svarer til det typemønster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder i det væsentlige de gældende krav fra følgende direktiver: 2009/23/EF om ikke-automatiske vægte, 93/42/EØF om medicinprodukter og den europæiske standard DIN EN 45501
- S** ...motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet. Vågen uppfyller huvudsakligen de gällande kraven i följande direktiv: 2009/23/EG om icke-automatiska vågar, 93/42/EEG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501
- N** ... er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller i det vesentlige de gjeldende krav i følgende EU-direktiver: 2009/23/EC om ikke-automatiske vekter, 93/42/EEC om medisinske produkter og den europeiske standarden DIN EN 45501.
- FIN** ... on tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattu rakenemallin mukainen. Vaaka vastaa pääosin seuraavien direktiivien voimassa olevia määräyksiä: 2009/23/EY ei-automaattisista vaaosta, 93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja Euro-normi DIN EN 45501.
- NL** ...komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet in essentie aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 2009/23/EG inzake niet-automatische weegschalen 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.
- P** ... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança cumpre, no essencial, os requisitos aplicáveis das seguintes directivas: sobre balanças não automáticas 2009/23/CE e 93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.
- GR** ... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου. Η ζυγαριά εκπληρώνει βασικά τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων Οδηγιών: 2009/23/ ΕΚ περί μη αυτόματων ζυγαριών, 93/42/ΕΟΚ περί ιατρικών προϊόντων, και την Ευρωπαϊκή Προδιαγραφή DIN EN 45501.

- CZ** ...odpovídá typu popsanému v certifikátu schválení typu.  
Váhy v podstatě splňují platné požadavky těchto směrnic:  
směrnice Rady 2009/23/ES o harmonizaci právních předpisů týkajících se vah s neautomatickou činností směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích a evropská norma DIN EN 45501.
- EST** ...vastab tüübikinnitustunnistuses kirjeldatud tüübile.  
Kaalud vastavad põhisas alljärgneva direktiivi kehtivatele nõuetele:  
2009/23/EÜ mitteautomaatkaalude kohta  
93/42/EMÜ meditsiiniseadete kohta ja Euroopa standardile DIN EN 45501.
- HU** ...megfelel a típusengedély megfelelőség-igazolásában megadott típusnak.  
A mérleg eleget tesz a következő irányelvek hatályos és alapvető követelményeinek:  
2009/23/EK irányelv a nem automatikus működéssű mérlegekről  
93/42/EGK irányelv az orvostechnikai eszközökről és a DIN EN 45501 szabvány.
- LT** ...atitinka aprašytų gamybos pavyzdžių kvalifikacijos patvirtinimą.  
Svarstyklės atitinka svarbiausius taikomus reikalavimus, apibrėžtus šioje direktyvoje:  
neautomatinių svarstyklių direktyvos 2009/23/EB medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Europos normos DIN EN 45501.
- LV** ... atbilst izgatavošanas veida atļaujās apliecībā norādītajam izgatavošanas paraugam.  
Svari būtībā atbilst sekojošo direktīvu spēkā esošajām prasībām:  
2009/23/EG par manuāliem (neautomātiskiem svariem)  
93/42/EWG par medicīnas produkciju un Eiropas normu DIN EN 45501.
- PL** ...odpowiada typowi konstrukcyjnemu opisanemu w deklaracji zgodności.  
Waga spełnia w podstawowych punktach obowiązujące wymagania następujących dyrektyw: 2009/23/WE na temat wag nieautomatycznych 93/42/EWG na temat wyrobów medycznych oraz normy europejskiej DIN EN 45501.
- SLO** ...ustreza potrjenemu modelu vrste izdelave.  
Tehtnica je v bistvu izpolnjuje veljavne zahteve naslednje smernice:  
2009/23/ES za neavtomatske tehtnice  
93/42/EGS za medicinske izdelke in evropsko normo DIN EN 45501.
- SK** ...zodpovedá typu popísanému v osvedčení o schválení konstrukcie.  
Váha v podstate splňajú platné požiadavky týchto smerníc:  
2009/23/EG o nesamostatných váhach  
93/42/EWG o zdravotníckych výrobkoch a podľa Európskej normy DIN EN 45501.
- TR** ...onay belgesinde üretim türü ile ilgili açıklanan üretim örneğine uygundur.  
Tartı, beyan edilen direktiflerin geçerli koşullarını büyük ölçüde yerine getirmektedir:  
Otomatik olmayan basküller hakkında 2009/23/EG Tıbbi ürünler hakkında 93/42/EWG ve Avrupa Normu DIN EN 45501.



Sönke Vogel  
Geschäftsführer Finanzen & Technik  
seca gmbh & co. kg.  
Hammer Steindamm 9-25  
22089 Hamburg  
Telefon: +49 40.200 000-0  
Telefax: +49 40.200 000-50

: [www.seca.com](http://www.seca.com)